

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY
FIRST INFORMATION TECHNOLOGY EXAMINATION
SEMESTER II, 2000 - 2001
FRENCH - FR101

Dr. Jane McKee, Professor Pádraig Ó Gormaille, Dr. Máire Á. Ní Mhainnín

Time allowed: 3 hours

Répondre à toutes les questions. Answer all questions.

I. ÉTUDE DE DOCUMENT (150)

Read the following text and answer all the questions.

Napster vit ses dernières heures

Napster, le fameux site d'échange de musique sur l'Internet, vit peut-être ses dernières heures. Lundi 12 février, la société avait rendez-vous avec la justice pour tenter de sauver sa peau. Face à elle, les majors américaines de l'industrie du disque qui l'accusent de favoriser l'échange de musique piratée.

A 19 ans, Shawn Fanning, le fondateur de Napster, a lancé une bombe dans le monde musical. En 1999, il créait un logiciel de partage permettant aux internautes de mettre gratuitement à la disposition de leurs amis virtuels tous les trésors de leur discothèque. Le principe d'utilisation est simple: l'internaute se connecte au site, télécharge le logiciel, tape le titre d'un morceau de musique. Napster le cherche parmi la liste de ses utilisateurs. Un petit clic, et le titre se retrouve sur son disque dur. Cet échange de type P2P (de particulier à particulier) a semé la panique chez les producteurs de disques et les gestionnaires de droits d'auteur.

Entre deux ou trois copains, ce système ne serait dangereux pour personne. Mais Napster compte la bagatelle de 25 millions d'utilisateurs dans le monde. Le site fait fureur aux États-Unis. Au mois de juin, une étude réalisée par Net Value indique que les utilisateurs américains ont téléchargé près de 20 chansons par personne, ce qui équivaut à 3,5 millions d'heures de musique.

Grâce aux graveurs audio, les utilisateurs de Napster peuvent en effet reproduire indéfiniment les fichiers téléchargés. La peste du piratage pourrait ainsi gangrener tout le marché. *«Les échanges facilités par le site constituent en tout cas une violation évidente du droit de reproduction de la musique»*, estime Isabelle Wekstein, avocate spécialisée. Napster est bien conscient du problème et ses avocats ont tenté de pactiser avec la partie adverse. Ils ont proposé de rendre l'accès au site payant. En prélevant un abonnement de 4,95 dollars par mois, Napster pourrait ainsi reverser 500 millions de dollars aux maisons de disques en 2001. Cette proposition n'a pas été acceptée par les Majors. Car elles pensent que la justice leur donnera raison.

Même si la justice décrétait la mort de Napster, l'industrie de disque ne serait pas tranquille pour autant. D'autres sites proposant des échanges existent. Les maisons de disques préparent d'ailleurs leur riposte. *«Nous allons créer des juke-boxes virtuels, permettant, moyennant un abonnement, de télécharger de la musique sur l'Internet»*, confirme Pascal Nègre, le patron d'Universal France. Les pirates auront donc obligé l'industrie du disque à repenser le modèle économique sur lequel elle repose. Il s'agit de vendre les droits de propriété intellectuelle, et non plus des supports physiques. C'est une vraie révolution.

Le Point, 22 janvier 2001

QUESTIONS:

1. Décrire la fonction de Napster. (50 mots)
Pourquoi vit-il ses dernières heures? (50 mots)
2. Pourquoi, d'après l'auteur de cet article, les maisons de disques sont-elles perturbées? (50 mots)
3. Donner votre avis sur l'affirmation suivante: «*Les échanges facilités par le site constituent en tout cas une violation évidente du droit de reproduction de la musique.*» (50 mots)
4. «*Pour nous les étudiants, le piratage est bien souvent le seul moyen de se procurer une chanson d'un groupe que l'on aime. Malheureusement, c'est l'industrie du disque qui nous pousse à cela, car 50F pour un CD deux titres et 160F pour un CD, c'est bien trop cher.*»
Êtes-vous d'accord? (100 mots)
5. Résumer ce texte en français et en un tiers de sa longueur (150 mots).

II. GRAMMAIRE

(a) **Écrire le participe passé du verbe entre parenthèses. Y a-t-il un accord? Expliquer en anglais ou en irlandais. (30)**

1. Ils ont (raconter) des histoires qu'il a (croire).
2. J'espère que tu as (prendre) les lunettes de soleil que tu as (acheter) hier.
3. Les livres qu'elle est (aller) chercher sont intéressants.
4. La critique qu'il a (recevoir) est excellente.
5. Les fleurs qu'elle a (mettre) dans toute la maison.
6. Est-ce qu'elle a (pouvoir) partir à l'heure?
7. Tom regrette la bicyclette qu'il a (perdre).
8. J'ai eu un accident parce que la voiture devant moi s'est (arrêter).
9. Elles ont (faire) construire la maison.
10. Malgré le mauvais temps, les alpinistes ont (réussir) à atteindre le sommet.

(b) **Remplacer les groupes de mots soulignés par le pronom qui convient: (30)**

1. L'agent de police a donné une contravention à l'automobiliste.
2. Charlotte ressemble à sa sœur.
3. Le client vient de demander l'addition au garçon.
4. Marianne a perdu les lettres à Paris.
5. Elle est tombée dans l'escalier et elle s'est cassé la jambe.
6. Il a perdu sa montre à Dublin.
7. Jouez-vous du piano? Aimez-vous la musique?
8. Demain, je prêterai ma voiture à mes parents.
9. Vas-tu te baigner dans cette eau sale?
10. Avez-vous oublié votre promesse?

(c) Mettre les verbes entre parenthèses à la forme qui convient: (30)

Mettre à l'impératif:

1. (Ne pas donner) ton stylo à celui-là
2. (Ouvrir) la fenêtre, s'il te plaît.
3. (Vouloir) répondre dans les plus brefs délais.
4. (Avoir) patience – il faut attendre.
5. (Être) gentil, mon petit!

Mettre au futur:

6. Quand nous (arriver) à destination, nous (être) fatigués
7. Lorsque tu (finir) de manger, il (falloir) que tu te remettes au travail.
8. On ne sait pas s'il (faire) beau l'été prochain.
9. À quoi (servir) cette boîte que vous êtes en train de construire.
10. Je suis sûre qu'il (envoyer) la lettre demain.

Mettre au conditionnel:

11. Voici un passe-partout au cas où vous (perdre) votre clé
12. Elle a dit qu'elle (s'en occuper) demain.
13. Je (aller) au cinéma ce soir si je le pouvais.

Traduire les mots entre parenthèses en français:

14. Dis-moi si tu entends(a car arriving)
15. Tu as vu Marie (playing the guitar)

III. TRADUCTION:

Traduire les phrases suivantes : (20 phrases X 3 = 60)

1. Yesterday, we saw John's new car. He bought it in England.
2. 'Did you meet Jacqueline and Maria in Dublin?' 'Yes, I met them there last week'.
3. We know Paris well. We frequently spent holidays there when we were children.
4. The letter the boys received today was very long. They were a long time reading it.
5. Brush your teeth and hurry up or you will be late again
6. If John works hard, he will succeed.
7. Do not tell her what I have just told you. She would be worried about it.
8. I will send for the doctor if her condition does not improve.
9. I have been living in Galway for six months.
10. It was a beautiful day. I was walking on the beach when I heard someone shouting.
11. Look at the beautiful pears. I'll take a kilo.
12. Buy a packet of sweets and give him some. He is hungry.
13. Our neighbours are having a house built in the country. They are so rich!
14. The new bicycle that my mother bought me is no longer where I left it.
15. I would go to France this summer if I could.
16. She is thinking of going to Spain. She thinks about it a lot.
17. We will work in Angers next summer. I am longing to go there.
18. My printer has just broken down. I will ask Paul to fix it tomorrow.
19. It was so cold yesterday in Galway and it was snowing in Scotland.
20. She was eating when her mother called her.